RADIO VATICANA PROGRAMES 1986

D deutsch E español F français GB english I italiano H magyar
P português PL popolsku YU slovensko i hrvatski ★ esperanto

RADIO VATICANA

lettere letters cartas briefe

radiovaticana ufficio propaganda e sviluppo
00120 città del vaticano ☎ (06) 698 30 45

UN'ANTENNA CHE UNISCE TUTTO IL MONDO

« Mi chiamo Fabio ho 18 anni e abito in un paese in provincia di Milano. Ho pensato di scrivervi per richiedervi il bollettino in italiano e per complimentarmi e ringraziarvi per l'opera che svolgete.

La Radio Vaticana, che seguo quasi tutti i giorni, mi piace e mi tiene informato sugli avvenimenti della chiesa e del mondo. A proposito di mezzi di comunicazione che devono servire all'uomo e non viceversa, la Radio Vaticana, secondo me, svolge un ruolo importante, unisce tutto il mondo sotto la sua antenna. Un cristiano vero deve anche essere aggiornato e la Radio Vaticana risponde a questa esigenza. Personalmente apprezzo molto "Orizzonti Cristiani", "Radio Vaticana sera", il Notiziario, la buona musica e poi mi piace molto il programma "7 Giorni con il Papa". Una cosa bellissima sono i collegamenti in diretta dalle varie parti del mondo ma anche dall'Italia e dal Vaticano, con i discorsi, gli incontri, le cerimonie religiose del Papa per le popolazioni che visita; sembra di essere presente: chiudendo gli occhi si immagina la moltitudine umana che assiste a queste funzioni ... che poi vediamo attraverso le immagini della TV. Sentire l'Angelus domenicale, l'Udienza del mercoledì ...! i discorsi del Pontefice sono utili: mi istruiscono nella fede, mi arricchiscono dentro, mi aiutano a capire, entrano nella mia vita.

È da poco, circa due anni che seguo la R. V.; da allora sono cresciuto in età ma anche interiormente, anche grazie a voi, vi ringrazio e vi sento sempre. Tanti auguri per il futuro e grazie per aver letto la mia lettera »

Pirotta Fabio
Milano

UN RUOLO IMPORTANTE

« È la prima volta che vi invio una rapporto di ricezione, anche se vi ascolto da anni. Pur non essendo credente, vi ascolto molto spesso con interesse e trovo che le vostre emissioni svolgono un ruolo molto importante nel variegato mondo del broadcasting ... ».

Fabio Parolari
Mestre (VE)

UNA RADIO « A LA PAGE »

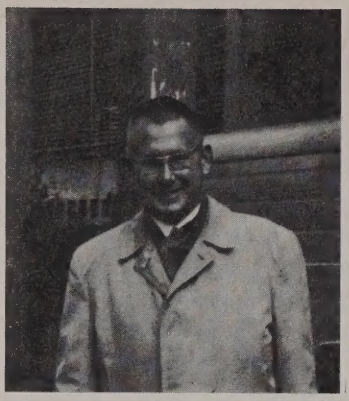
« Ascolto specialmente i programmi delle 14.30, 17.30 e 21.10; ho tanta riconoscenza per tutti voi; anche per gli autori del "Ventilabro", "Controluce", per voi tutti di "Orizzonti Cristiani" e di "Radio Vaticana sera", per la straordinaria autrice de "Il Punto" che sintetizza e commenta così bene i fatti della settimana. Mi dispiace di non ricordare tutti i nomi, ma la vostra equipe meriterebbe il premio Nobel dell'Informazione, dell'aggiornamento soprattutto per il fatto che arricchite il mondo, facendolo salire e respirare un'aria di bellezza, di nobiltà, di spiritualità che contrasta tanto con tutto quello che ci trasmettono i massmedia tutti i giorni.

E poi, siete così cortesi: ringraziate per l'ascolto ... siamo noi che dobbiamo ringraziare per tutto ciò che avete "seminato" nei nostri animi. Siete "a la page" per tutti i problemi, anche i più vari: lette-

ratura, scienza, morale, storia, attualità, discorsi del Papa, udienze, viaggi (che meraviglia!) Santi, Beati, musica ecc. ecc. La parola che ci rende meno felici è: "Il nostro incontro è terminato". Dunque siate tutti ringraziati. Ricevete tutti i nostri auguri per il vostro lavoro e continuate nella vostra meravigliosa opera. Anche quando rispondete alle note dei giornali di altre ideologie, lo fate con tanta intelligenza e finezza.

Che Dio vi benedica tutti, operatori, tecnici, redattori, tutti! Grazie, grazie, grazie! ».

Enrica Briboscia
(Belgio)



Unser Stammhörer Klaus Kirstein at Frankfurt/Main.

DALL'UNIONE SOVIETICA

Beneamato e buon confratello Padre N.N.

Vi auguro cordialmente: « felice Quaresima »!

Astinenza e preghiera: ecco il rimedio, quando sinceramente rifuggiamo dal male che domina nel mondo e in noi stessi.

Il Signore si avvicina a noi e noi conosciamo la Sua Volontà. Essa continuamente informa di sé la nostra anima nella Fede e ci unisce a Lui nella preghiera.

Ascoltiamo regolarmente la voce del Vaticano alle 10 meno un quarto (ore 21,45 di sera) e, al mattino, alle 6,45. Ci rallegriamo e auspichiamo ogni bene.

Tutti i nostri confratelli Vi inviano parole di saluto e di preghiera in questi giorni della Grande Astinenza, di primavera spirituale della Santa Quaresima.

Il Signore Vi conservi!

Sacerdote N.N.

БОГОЛЮБИВЫЙ
И ДОБРЫЙ
СОБРАТ ОТЕЦ Н. Н.,

Сердечно поздравляю Вас с постом приятным!

Пост и молитва - это путь, когда мы сердечно отвращаемся от зла, господствующего в мире и в нас самих. Господь приближается к нам и мы познаем Его Волю. Она извещает непрестанно о себе нашу душу в вере и соединяет нас с собою в молитве.

Постоянно слушаем голос Ватикана без четверти 10 (21 час 45 минут вечера) и утром в 6 часов 45 минут. Радуемся и желаем лучшего. Вся наша братия шлет Вам слова привета и моаитвы в эти дни Великого поста - духовной весны Святой Четыредесятницы.

Да хранит Вас Господь!

Священник Н., Н.

F UN BON RECONFORT

C'est par ce petit mot que je vous adresse mon amical salut et vous remercie bien sincèrement pour vos bons programmes. J'ai toujours aimé suivre les activités du Saint Père le Pape Jean-Paul II et serais ravi qu'il vienne visiter notre région Rhône-Alpes. Je serais ravi encore de voir le Pape dans sa visite ici, cela enlèverait sans doute à moi, à ma famille, les soucis que nous nous efforçons de combattre. La vie est très difficile maintenant pour tous. Mais avec un bon réconfort je pense que cela est surmontable!

Didier Beaurepaire
Romans, France

MARZO 1985 LETTERE RICEVUTE 3482

SPORT AU VATICAN

Je tiens tout d'abord à m'excuser pour le retard de ce rapport de réception: mais étant en vacances j'ai oublié mais parce que vous traitez de nombreux problèmes politiques, économiques et sociaux.

J'apprécie énormément tout ce que vous dites même sur la religion (je suis dans un lycée privé catholique).

Vous me permettez de consolider ma pensée sur certains problèmes que je traite dans le journal du lycée. Les réflexions sur la Nouvelle-Calédonie m'ont, bien sûr, passionné.

Je suis surpris de ne pas avoir entendu parler de rubrique sportive alors que le Vatican possède des équipes de foot-ball (article sur l'Equipe).

Jocelyn Vuillermoz
97463 St. Denis Cedex
France

GB FOOD FOR THOUGHT

I have been monitoring your daily programmes over the past week and have found them to be very interesting as well as giving me much to think about. I found your station in the International listening guide and thought I would listen to see what your programmes were like and what reception was like from the Vatican City.

I thought your report on the fight against racialism by the UN and the Catholic church was very good and echoed the thoughts and voices of all people who are against this terrible thing especially in South-Africa where many innocent people have lost their lives.

The Holy Father's speeches and words to the workers and pilgrims of the world have been very interesting. A very nice gesture I thought was when the Pope John Paul spoke to some pilgrims from Japan in their own language, this brings me on to a question: could you tell me how many languages the Holy Father can speak.

The programme which gave me more to think about than any other was the one entitled "Scripture Now". I had never thought about the Holy Gospels and what can be learnt from them about the early church and the people who wrote about it. The different ways in which Matthew, Mark, Luke and John saw events at the time of the crucifixion of our Lord Jesus and how they reacted to it made me think deeply about this time of year Easter and when it arrives I will certainly think of them all and their work in a somewhat more awakened frame of mind.

Well friends, thankyou for your programmes from which I have learnt a great deal in only a very short time. One thing I will do is do try and listen as often as I can in the future to try and learn and understand much more about the Christian Faith and the Bible.

Ronnie Easey
Suffolk (England)

D HILFE BEI LEBENS– UND GLAUBENSFRAGEN

Weiterhin verfolge ich Ihr Programm mit großen Interesse und viel Engagement, denn Ihre Sendungen sind so gut, daß ich keine Sendung verpassen möchte. Auch die Sendungen sind zum Teil eine große Hilfe bei Lebens– und vor allen Dingen Glaubensfragen.

H. Michael
Hamm/Bundesrepublik
Deutschland

KOMPLIMENT FÜR DEUTSCHE REDAKTION

Zum Schluß muß ich noch ein kleines kompliment an die deutsche Redaktion von Radio Vatikan los werden. Ihre Faschingsdienstagsendung hat mich sehr überrascht. Ich habe fast Tränen gelacht. Es ist wirklich erfreulich, daß sich Radio Vatikan nicht immer ernst nimmt, sondern sich auch einmal so richtig selbst auf die Schippe nehmen kann.

M. Link
Miltenberg/Bundesrepublik
Deutschland

... FÜR GESUNDE, REALISTISCHE KATHOLIZITÄT SORGEN

Sie aber möchte ich bitten, für die gesunde, realistische Katholizität der Sendungen (möglichst) zu sorgen, damit der Papst, — wie ich schon einmal schrieb — in Ihnen eine Stütze bei seinem mißlichen Geschäft hat, gegen den Wind Klavier zu spielen.

M. Knett
Wien/Österreich

DANKE, DAß ES RADIO VATICANA GIBT

Danke, daß es Radio Vaticana gibt. Mein kleines Radio hat immer besten Empfang — ganz gleich, ob ich in Fulda, in Tirol oder in der Schweiz bin.

Sr. Erentraut
Fulda/Bundesrepublik
Deutschland

... DAMIT RADIO VATIKAN NICHT PLEITE MACHT

Anbei Spende von DM 500.—, damit Radio Vatikan nicht Pleite macht. Gewiss ein Tropfen auf den heißen Stein, doch nun ist mein Gewissen rein. Da ich nun schon lange Hörerin von Radio Vatikan bin, gibt mir Ihre Durchsage über das Defizit von Radio Vatikan Gelegenheit, meinen Dank auch in realer Form abzustatten.

M. Rapp
Bundesrepublik/Deutschland

PL SŁUCHACZE PISZĄ

Laudetur Iesus Christus!

Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus!

Szanowni Państwo. List ten pozwolę sobie rozpocząć od przedstawienia się. Jestem uczniem III klasy Liceum Ogólnokształcącego, mam 17 lat i jestem słuchaczem Radia Watykańskiego.

W tym liście pragnę wyrazić mój głęboki szacunek dla Radia Watykańskiego za to, że swymi audycjami pokrzepia serca, udostępnia głos naszego kochanego Ojca Świętego i uczy wiernych słuchaczy wiary prawdziwej i miłości do Boga. Naszym czasom i sercom szczególnie teraz potrzebne są Wasze audycie. Dlatego pragnę podziękować Wam — drodzy autorzy — za cały ten dorobek i całą treść programów RV — tak bardzo pięknych i wspaniałych. Może jest ich tylko trochę za mało. Dziękuję też serdecznie za biuletyny z aktualnym programem radiowym.

Modlitwą dziękuję Ojcu Wszechmogącemu za siłę Waszego ducha, którą dzielicie się ze swymi słuchaczami i proszę o obfite łaski dla całego zespołu. Pani Jasnogórskiej Was polecam.

Ave Maryja!
Słuchacz z Białegostoku

c/c p. n. 55110001 Roma

intestato a :

radiovaticana

Notre bulletin « Radiovaticana Programmes » sera envoyé gratuitement à tous ceux qui en feront la demande.

Nous prions nos lecteurs qui voudraient nous aider concrètement par une offrande d'envoyer un mandat-poste international ou bien un chèque à

RADIOVATICANA
ufficio propaganda

This Bulletin is sent free of charge to listeners who request it.

If anyone wishes to send a contribution, please send an International Money Order or a check to:

RADIOVATICANA
ufficio propaganda

Questo bollettino è inviato gratuitamente a quanti lo richiedono.

Preghiamo coloro che ci inviano offerte di servirsi del:

c/c p. n. 55110001 Roma

RADIO

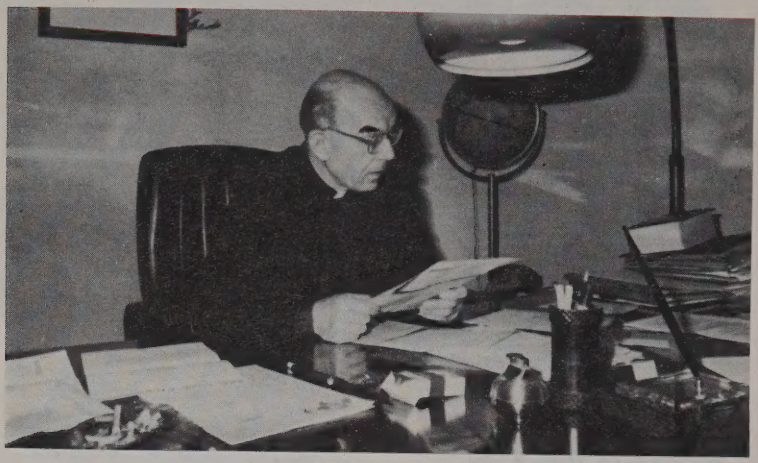
In onda tutti i giorni dalle 14,30 in poi il Radiogiornale in lingua italiana è una trasmissione a carattere informativo incentrata sulla presenza, l'attività e l'insegnamento della Chiesa nel mondo. Esso è nato il 1° gennaio 1957 e si accinge quindi a celebrare il trentennale della sua ininterrotta attività.

In prima pagina vengono presentati i discorsi, gli interventi, gli scritti del Papa, spesso con inserti sonori della sua voce e una cronaca essenziale delle sue attività. Seguono gli atti e i documenti dei dicasteri della Curia Romana, delle Conferenze episcopali e degli altri organi del Magistero ecclesiastico. Ampio spazio viene dato ai maggiori convegni, congressi, incontri internazionali e nazionali di approfondimento della dottrina e dei problemi della vita cristiana, spesso con intervento di personalità del mondo culturale, scientifico, artistico ed in genere di voci qualificate nella testimonianza della dignità e dei diritti umani. Le principali fonti d'informazione del Radiogiornale, oltre alle grandi agenzie giornalistiche internazionali, sono costituite da una vasta rete di servizi telex in collegamento con le varie Conferenze episcopali e agenzie di stampa connesse. I notiziari del Radiogiornale vengono quotidianamente ciclostilati e messi a disposizione degli altri programmi della Radio Vaticana, delle agenzie internazionali di stampa e della Curia romana.

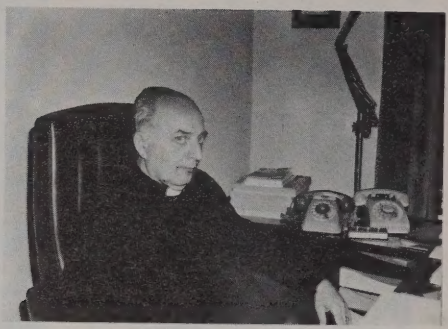
Tutti i giorni: Onda Media: 1530 kHz
Onde Corte: 6250, 7250, 9645, 11740 kHz

Servizio locale: Onda Media: 526 kHz e Modulazione di frequenza: 93.0 - 96.5 - 107.8 MHz

ORNALE

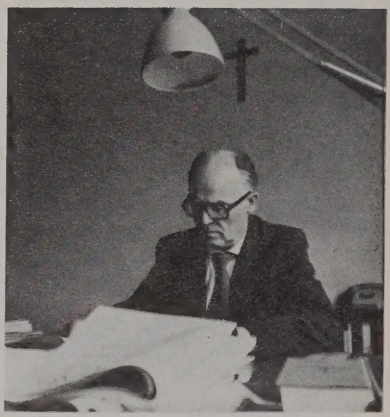


P. Francesco Farusi S.I. Direttore del Radiogiornale.



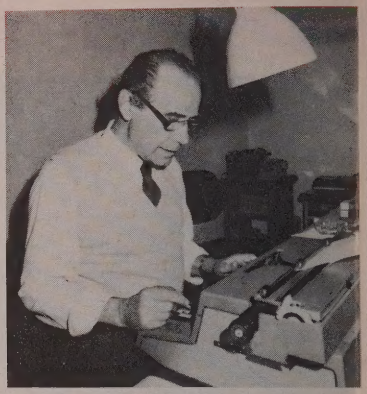
P. Salvatore Pappalardo S.I. Vice Direttore del Radiogiornale.

P. Farusi con un ospite illustre: il prof. Antonino Zichichi.



Giovanni Bosca, redattore capo al suo tavolo di lavoro

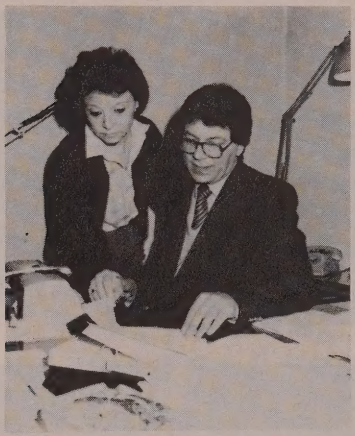
RADIOGIORNALE

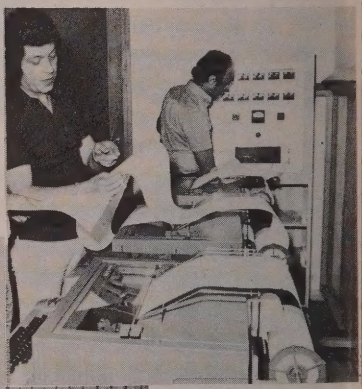


Giovanni Querzè,
Segretario di redazione

L'Ufficio Copia

Paolo Salvo e Maria Brigini





La Sala Telescriventi

Paolo Scapucci intervista il Presidente del CONI: Franco Carraro.

LORETO

11 Aprile. Il Santo Padre si è recato a Loreto ove si svolgeva il II Convegno della Chiesa italiana, che vedeva riunite tutte le componenti religiose e laiche, movimenti e associazioni.

Accolto nel Palazzetto dello Sport di Loreto dal Card. Anastasio Ballestrero, Presidente della Conferenza Episcopale italiana, il Papa ha tenuto un discorso sul tema della « Riconciliazione ». La giornata è proseguita con la concelebrazione della S. Messa alla presenza della venerata immagine della « Madonna di Loreto ».

ORIZZONTI CRISTIANI

GIUGNO DEL SACRO CUORE:

« Il mistero del Cuore trafitto »

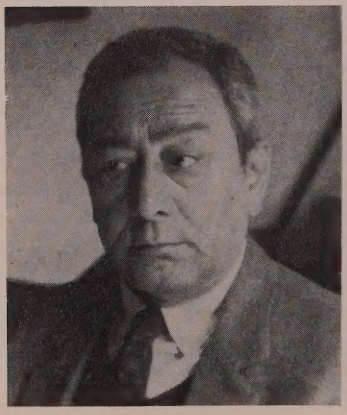
meditazioni di Don Domenico Bertetto sdb
presentate da Silvio Frattolillo

La devozione al S. Cuore di Gesù ha subìto in questi ultimi anni un notevole calo nella stima e nella pratica. Vi sono quelli che oggi non stimano questa devozione perché la ritengono astratta, non legata ad un mistero o avvenimento storico; oppure la ritengono volubile, sdolcinata, secondo le variazioni del sentimento e dell'affettività. Altri trascurano le pratiche di questa devozione, come la consacrazione, la riparazione, la comunione riparatrice al primo venerdì del mese, l'ora santa, dimenticando che Gesù stesso ha voluto queste pratiche che sono garanzia di vita cristiana e di sostanziosa formazione giovanile, perché i giovani hanno bisogno soprattutto di amare bene, per evitare le disastrose crisi del cuore che ci danno tanti naufraghi nei marosi della vita moderna.

Con quest'opera l'Autore si propone perciò di parlare con chiarezza ed oggettività, in modo accessibile a tutti, della devozione al Cuore di Gesù, quale è praticata dalla liturgia della Chiesa nel suo culto pubblico e anche dai semplici fedeli nella loro devozione privata, favorita soprattutto dalle apparizioni del S. Cuore a Santa Margherita Maria Alacoque.

Siamo certi che queste meditazioni contribuiranno all'incremento e al rilancio del culto e della devozione verso il S. Cuore di Gesù per conseguire gli inestimabili doni della Redenzione, che ne sono il frutto.

(dalla presentazione del libro:
Il mistero del Cuore trafitto,
di Don D. Bertetto - Edizioni Dehoniane)



In onda alle ore
07,20 e 23,50 (circa)
dei giorni:

3 - 4 - 5 - 6 - 10 - 11 - 12 - 13 - 17 - 18 - 19 - 20 - 24 - 25 - 26 - 27.

S. Frattolillo.

sab 1 sat

07.20 (I) **Orizzonti Cristiani:** « RILEGGIAMO IL VANGELO » (1ª parte della 64ª puntata)

07.30 **S. Missa** S. Iustini M. (F) Hrvatski

08.00 (I) (F) (GB) (E) « Quatre voix »
12.30 « Quattrovoci »

16.30 (I) **Pio X e la musica religiosa,** nel 150° anniversario della nascita; a cura di *P. Sante Vittore Zaccaria*

17.00 **Quattrovoci** (I) (F) (GB) (E)

17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** LA LITURGIA PER LA SANTISSIMA TRINITÀ, commentata dal *P. G. Grieco* - « RILEGGIAMO IL VANGELO », del *P. G. Giorgi-ni* (64ª puntata)

18.45 (YU) **Slovensko:** Duhovna misel za nedeljo *(V. Vider, DJ)*

19.00 (YU) **Hrvatski:** Vijesti. UVOD U NEDJELJNO BOGOSLUŽJE

19.15 (H) Hírösszefoglaló

20.00 (PL) « Paweł Apostoł Jezusa Chrystusa » - *S. E. Ehrlich OSU*

20.20 (D) Ein Kapuziner zum Sonntag, von *W. Bühlmann OFM Cap*

20.40 **Rosary with the Pope**

21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità

21.30 (F) Nous dépasser dans l'amour de Dieu

21.50 (GB) With Heart and Mind

22.10 (E) La Iglesia en Hispano-America

22.30 (P) A Liturgia da Palavra

23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità

23.20 (I) **Orizzonti Cristiani/Notturno:** RILEGGIAMO IL VANGELO - SERVIZIO D'ATTUALITÀ - LA LITURGIA DI DOMANI

CONDIZIONI DI ASCOLTO

Distanza	Ore	Onde
oltre 250 km.	diurne	solo corte
	serali e notturne	media e corte
fino a 250 km.	tutte	media

dom 2 sun

07.20 (I) **Orizzonti Cristiani:** « RILEGGIAMO IL VANGELO » (2ª parte della 64ª puntata)

07.30 **S. Missa** dom. SS. Trinitatis (E) (D) Hrvatski

08.15 **Rumanian Liturgy**

09.30 (I) **S. Messa** con omelia di *P. E. Matis, S.I.* (in coll. RAI)

11.10 **Mass in Czech**

11.55 **Angelus with the Pope**

12.15 (I) **Radiodomenica:** fatti, opinioni e voci dal mondo

16.30 (PL) **Msza św.**

17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** « I SANTI CI SONO ANCORA », dall'opera omonima del *P. Mondrone.* Realizzazione di *F. Salerno*

18.45 (YU) **Slovensko:** MISIJONSKA ODDAJA

19.00 (YU) **Hrvatski:** S Papom na svetkovinu Presvetoga Trojstva. NAŠE REDOVNIČKE ZAJEDNICE

19.15 (H) A Szentatya papokat szentel

20.00 (PL) UROCZYSTOŚĆ TRÓJCY PRZENAJŚWIĘTSZEJ

20.20 (D) Sie schreiben – wir antworten

21.00 Religia Penso. Okazos Junie. Informoj

21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità

21.30 (F) Eucharistie et sacerdoce

21.50 (GB) The Pope, the Church and the World

22.10 (E) MISIONES Y MISIONEROS EN RADIO VATICANO, por *J. Irigoyen* - ANGELUS DEL PAPA

22.30 (P) Ministério dominical de João Paulo II

23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità

23.20 (I) **Orizzonti Cristiani:** « 1985: ANNO EUROPEO DELLA MUSICA » - NOTA DI CRONACA - PENSIERO SPIRITUALE

lun 3 mon

07.20 (I) **Orizzonti Cristiani:** GIUGNO DEL SACRO CUORE: « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO », meditazioni di *Don D. Bertetto*, presentate da *S. Frattolillo*

07.30 **S. Missa** Ss. Caroli Lwanga et soc. Mm. (H) (GB)

08.00 « Four voices »
12.30 (I) (F) (GB) (E) « Cuatro voces »

16.30 (I) **L'organo nei secoli** nelle interpretazioni di *Arturo Sacchetti*, presentate da *Luigi Fait*

17.00 **Quattrovoci** (I) (F) (GB) (E)

17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** « IL PUNTO », di *L. Giambuzzi* - « CLAUSURA, IERI E OGGI », un programma di *P. Corneli* e *C. De Biase*

18.45 (YU) **Slovensko:** Vesti iz središča krščanstva

19.00 (YU) **Hrvatski:** Vijesti. DOKUMENTI CRKVENOGA UČITELJSTVA

19.15 (H) A Pápa imaszándékai

20.00 (PL) « Pobratymcy » – sprawy wiary i Kościoła u naszych sąsiadów - *red. B. Cywiński*

20.20 (D) Weltkirchen-Magazin

21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità

21.30 (F) Pour la paix au Proche Orient

21.50 (GB) A Many Splendoured Thing

22.10 (E) EL ARTE PRECOLOMBINO

22.30 (P) Temas de actualidade

23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità

23.20 (I) **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « AVE MARIA ...! » - IL PUNTO - « CLAUSURA, IERI E OGGI » - « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO »

mar 4 tue

07.20 (I) **Orizzonti Cristiani:** GIUGNO DEL SACRO CUORE: « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO », meditazioni di *Don D. Bertetto*, presentate da *S. Frattolillo*

07.30 **S. Missa** pro christianis persecutione vexatis (F) Czech

08.00 « Cuatro voces »
12.30 (I) (F) (GB) (E) « Quatre voix »

16.30 (I) **Discografia,** a cura di *A. Morelli*

17.00 **Quattrovoci** (I) (F) (GB) (E)

17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** « VOI E NOI, INSIEME! », settimanale dedicato in particolare agli infermi. In Redazione: *P. I. Da Torrice. P. G. Giorgianni, N. Azzini, P. Corneli, F. Salerno.* Presentano *R. Mascetti e Frattolillo.* Coordinamento di *A. M. Romagnoli*

18.45 (YU) **Slovensko:** Aktualnosti

19.00 (YU) **Hrvatski:** Vijesti. IZ ŽIVOTA KATOLIČKE CRKVE U HRVATA

19.15 (H) A marxi valláskritika

20.00 (PL) Dzieło Ewangelizacji Kościoła

20.20 (D) Der Heilige in unserer Welt (1), von *R. Guardini*

Il Maestro Arturo Sacchetti è l'interprete del ciclo di trasmissioni dedicato all'Organo nei Secoli, presentato da Luigi Fait.

12.5.85 മുതൽ മലയാള പ്രക്ഷേപണം ഒരു ദിവസവും, 15 മിനിട്ടു സമയവും ദൈർഘ്യം ചെയ്തിരിക്കുന്നു വിവരം സന്തോഷം അറിയിക്കുന്നു. 01:45 UTC-ക്ക് (ഭാരത സമയം രാവിലെ 7.15-ന്) തുടങ്ങുന്ന ഈ പ്രക്ഷേപണം 41, 31, 25 മീറ്റർ ബാന്റുകളിൽ, യഥാക്രമം, 7125, 9650, 11865 കിലോഹെർട്സിൽ ഭാരതത്തിൽ കേൾക്കാം.

We are happy to announce that from 12 May 1985 Malayalam Programmes have started their daily transmission of 15 minutes at 01:45 hours UTC (07:15 hours Indian Standard Time) in 41 mb (7125 kHz), 31 mb (9650 kHz) and 25 mb (11865 kHz). Comments and enquiries may be directed to Vatican Radio - Indian Office, Loyola College, P. B. 716, Madras 600 034.

21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
21.30 (F) Inculturation du message évangélique
21.50 (GB) Talking Point
22.10 (E) CARTAS A RADIO VATICANO
22.30 (P) No 25° aniversário da criação do Secretariado para a União dos Cristãos
23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
23.20 (I) **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « VOI E NOI, INSIEME! » - « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO »

mer [redacted] wed

07.20 (I) **Orizzonti Cristiani:** GIUGNO DEL SACRO CUORE: « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO », meditazioni di *Don D. Bertetto,* presentate da *S. Frattolillo*
07.30 **S. Missa** S. Bonifatii E. M. Slovensko (D)
08.00 (I) (F) (GB) (E) « Cuatro voces »
12.30 « Quatre voix »
16.30 (I) **Haendel nell'Anno Europeo della Musica,** a cura di *Claudio Casi i*
17.00 **Quattrovoci** (I) (F) (GB) (E)
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** « 7 GIORNI CON IL PAPA », a cura di *G. Montelatici*
18.45 (YU) **Slovensko:** Poročilo o papeževi avdienci
19.00 (YU) **Hrvatski:** Tjedni susret Svetoga Oca s hodočasnicima. Vijesti
19.15 (H) Pápai kihallgatás
20.00 (PL) Katecheza Ojca Świętego Jana Pawła II – SŁOWO DO MŁODZIEŻY
20.20 (D) Die Römische Woche
21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
21.30 (F) Catéchèse de Jean Paul II
21.50 (GB) The Pope and the People
22.10 (E) AUDIENCIA GENERAL CON JUAN PABLO II
22.30 (P) A audiência geral da semana
23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
23.20 (I) **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « 7 GIORNI CON IL PAPA » - « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO »

gio 6 thu

07.20 (I) **Orizzonti Cristiani:** GIUGNO DEL SACRO CUORE: « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO », meditazioni di *Don D. Bertetto,* presentate da *S. Frattolillo*

07.30 **S. Missa** SS. Corporis et Sanguinis Christi (D)

08.00 (I) (F) (GB) (E) « Quattrovoci »
12.30 « Four voices »

16.30 (I) **Appuntamento Musicale.** *D. Bartolucci:* Missa in Honorem Sancti Pii X per tre voci dispari e organo. Coro della Cappella Pontificia diretto dall'Autore

17.00 **Quattrovoci** (I) (F) (GB) (E)

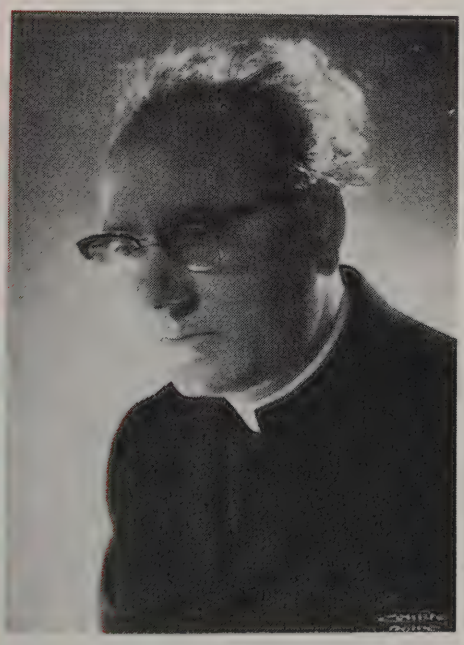
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** « CONTROLUCE », di *F. Bea* - « VIAGGIO NEI PRIMI SECOLI DELLA CHIESA »; reportages scritti da *Don S. Cola* e realizzati da *F. Salerno* (9)

18.45 (YU) **Slovensko:** Ob prazniku sv. Rešnjega telesa in krvi

19.00 (YU) **Hrvatski:** Tijelovo. MEDJUNARODNA GODINA MLADIH

19.15 (H) Úrnapja

20.00 (PL) BOŻE CIAŁO



Mons. Domenico Bartolucci Maestro Direttore Perpetuo della Cappella Musicale Pontificia è l'autore della « Missa in honorem S. Pii X » che viene trasmessa giovedì 6 giugno 1985 alle 16.30, in occasione del 150° anniversario della nascita di S. Pio X.

20.20 (D) Blick nach Osten, von *R. Hotz, SJ*

21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità

21.30 (F) Corps et Sang du Christ

21.50 (GB) Studio 3

22.10 (E) SOLEMNIDAD DEL CUERPO Y SANGRE DE CRISTO

22.30 (P) Por uma paz duradoira no Médio Oriente

23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità

23.20 (I) **Orizzonti Cristiani/Notturno:** VIAGGIO NEI PRIMI SECOLI DELLA CHIESA - CONTROLUCE - « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO »

ven 7 fri

07.20 (I) **Orizzonti Cristiani:** GIUGNO DEL SACRO CUORE: « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO », meditazioni di *Don D. Bertetto,* presentate da *S. Frattolillo*

07.30 **S. Missa** pro concordia fovenda (GB) Slovak

08.00 (I) (F) (GB) (E) « Four voices »
12.30 « Cuatro voces »

16.30 (I) **Incontro della serenità,** per gli infermi

17.00 **Quattrovoci** (I) (F) (GB) (E)

17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** EDITORIALE - « IL VENTILABRO », un programma del *P. G. Sinaldi*

18.45 (YU) **Slovensko:** Ob letu duhovnih poklicev

19.00 (YU) **Hrvatski:** Vijesti. DESET ZAPOVIJEDI BOŽJIH

19.15 (H) Lelkipásztoroknak

20.00 (PL) Refleksje dla chorych

20.20 (D) Prisma-Magazin

21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità

21.30 (F) Spiritualité du Cœur de Jésus

21.50 (GB) The Church Today

22.10 (E) CHARLAS BIBLICAS, por *Alonso Schökel, SJ*

22.30 (P) A Igreja em Portugal - factos e ideias, pelo *P. António Rego*

23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità

23.20 (I) **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « IL VENTILABRO - EDITORIALE - « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO »

UTC (GMT) SCHEDULE

ASIA AUSTRALIA & N.Z.

TIME UTC	BROADCAST	DAYS	TARGET AREA	49 & 41 m.	31 m.	25 m.	19 m.	16 m.	13 m.
				Frequencies in kHz - Beams					
01.45	Malayalam	Daily	C		7125-C	9650-C	11865-C		
02.00	English	»	C		»	»	»		
02.15	Tamil, Hindi,	»	C		»	»	»		
10.00	**Angelus ***	⑦Holydays	BC				15190-BC	17865-BC	
10.30	Japanese	Daily	B				15190-B	17865-B	
11.30	Chinese	»	BC				»	»	
12.00	English	Weekdays	C				15190-C	17865-C	
12.30	Vietnamese	Daily	C				»	»	
14.30	English	»	C			11865-C	15115-C	17845-C	
14.45	Tamil, Hindi	»	C			»	»	»	
16.00	Arabic **	»	CD			11810-CD	15120-CD	17730-CD	
21.45	Japanese	»	B	6015-B	9615-B	11830-B			
22.05	English	»	C	6015-C	9615-C	11830-C			
22.30	Chinese	»	BC	6015-BC	9615-BC	11830-BC			
23.00	Vietnamese	»	C	6015-C	9615-C	11830-C			

gio 6 thu

07.20 (I) **Orizzonti Cristiani:** GIUGNO DEL SACRO CUORE: « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO », meditazioni di *Don D. Bertetto,* presentate da *S. Frattolillo*

07.30 **S. Missa** SS. Corporis et Sanguinis Christi (D)

08.00 (I) (F) (GB) (E) « Quattrovoci »
12.30 « Four voices »

16.30 (I) **Appuntamento Musicale.** *D. Bartolucci:* Missa in Honorem Sancti Pii X per tre voci dispari e organo. Coro della Cappella Pontificia diretto dall'Autore

17.00 **Quattrovoci** (I) (F) (GB) (E)

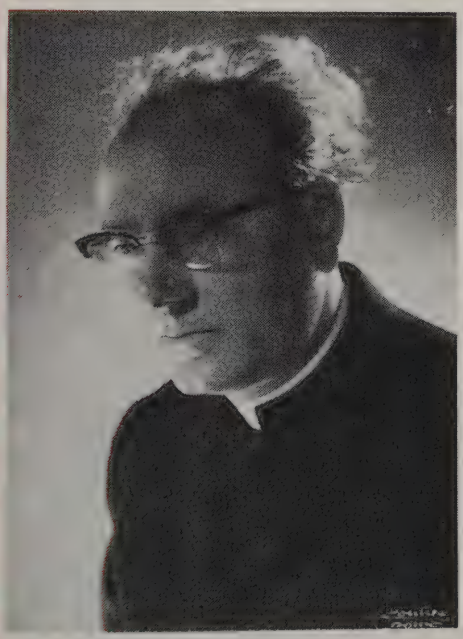
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** « CONTROLUCE », di *F. Bea* - « VIAGGIO NEI PRIMI SECOLI DELLA CHIESA »; reportages scritti da *Don S. Cola* e realizzati da *F. Salerno* (9)

18.45 (YU) **Slovensko:** Ob prazniku sv. Rešnjega telesa in krvi

19.00 (YU) **Hrvatski:** Tijelovo. MEDJUNARODNA GODINA MLADIH

19.15 (H) Úrnapja

20.00 (PL) BOŻE CIAŁO



Mons. Domenico Bartolucci Maestro Direttore Perpetuo della Cappella Musicale Pontificia è l'autore della « Missa in honorem S. Pii X » che viene trasmessa giovedì 6 giugno 1985 alle 16.30, in occasione del 150° anniversario della nascita di S. Pio X.

20.20 (D) Blick nach Osten, von *R. Hotz, SJ*

21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità

21.30 (F) Corps et Sang du Christ

21.50 (GB) Studio 3

22.10 (E) SOLEMNIDAD DEL CUERPO Y SANGRE DE CRISTO

22.30 (P) Por uma paz duradoira no Médio Oriente

23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità

23.20 (I) **Orizzonti Cristiani/Notturno:** VIAGGIO NEI PRIMI SECOLI DELLA CHIESA - CONTROLUCE - « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO »

ven 7 fri

07.20 (I) **Orizzonti Cristiani:** GIUGNO DEL SACRO CUORE: « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO », meditazioni di *Don D. Bertetto,* presentate da *S. Frattolillo*

07.30 **S. Missa** pro concordia fovenda (GB) Slovak

08.00 (I) (F) (GB) (E) « Four voices »
12.30 « Cuatro voces »

16.30 (I) **Incontro della serenità,** per gli infermi

17.00 **Quattrovoci** (I) (F) (GB) (E)

17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** EDITORIALE - « IL VENTILABRO », un programma del *P. G. Sinaldi*

18.45 (YU) **Slovensko:** Ob letu duhovnih poklicev

19.00 (YU) **Hrvatski:** Vijesti. DESET ZAPOVIJEDI BOŽJIH

19.15 (H) Lelkipásztoroknak

20.00 (PL) Refleksje dla chorych

20.20 (D) Prisma-Magazin

21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità

21.30 (F) Spiritualité du Cœur de Jésus

21.50 (GB) The Church Today

22.10 (E) CHARLAS BIBLICAS, por *Alonso Schökel, SJ*

22.30 (P) A Igreja em Portugal - factos e ideias, pelo *P. António Rego*

23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità

23.20 (I) **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « IL VENTILABRO - EDITORIALE - « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO »

EUROPE * 1st PROGRAMME

* Also on MW 1530 kHz = 196 m. After sunset it can be heard almost anywhere in Europe and in the Mediterranean area.

TIME UTC	BROADCAST	DAYS	TARGET AREA	49 m.	41 m.	31 m.	25 m.	19 m.	16 m.
				Frequencies in kHz - Beams					
02.00	Rumanian	Daily	BC	6185-BC		9645-BC			
02.15	Bulgarian	»	BC	»		»			
02.30	Albanian	»	BC	»		»			
02.45	Slovene/03.00 Croat	»	BC	»		»			
03.15	Czech/03.30 Slovak	»	AB	6185-AB		9645-AB			
03.45	Hungarian	»	AB	»		»			
04.00	Polish	»	AB	»		»			
04.20	German	»	AB	»		»			
04.40	French	»	H	6185-H		9645-H			
05.00	English	»	H	»		»			
05.20	Italian	»	ABDEGH	6250-ADEH	7250-AB	9645-H 9755-AB	11715-AB 11740-G		
05.30	**Mass in Latin**	»	ABDEGH	»	»	» »	» »	15120-B	
06.00	① Ⓕ GB Ⓔ	Weekdays	ADEGH	»		9645-H	11740-G		
06.10	**Rumanian Liturgy**	⑦Holydays	BC	6250-BC	7250-BC	9645-BC	11740-BC		
07.30	**Mass in Italian**	»	ABDEGH	6250-ADEH	7250-AB	9645-H	11740-G		
08.30	**Oriental Liturgy**	»	ABCDEGH	»	»	»	11715-B 11740-G	»	17840 BC
10.00	**Angelus**	»	ABCDEGH	»	»	»	11740-G	15190-B	17865 BC
10.15	**Italian**	»	ADEGH	»		»	»		
10.30	① Ⓕ GB Ⓔ	Weekdays	ADEGH	»		»	»		
11.00	**Light Music**	Daily	ADEGH	»			»		
12.30	Italian	»	ABCDEH	»	»	»	11740-CD		
13.00	Spanish/13.15 Portuguese	»	ADEGH	»	7250-G	9645-G	11740-G		
13.30	French/13.45 English	»	ADEH	»	7250-H	9645-H	11740-H		
14.00	German/14.15 Polish	»	ABDEH	»	7250-AB	9645-AB	11740-AB		
14.30	**Mass in Polish**	⑦Holydays	ABDEH	»	»	»	»		
14.30	**Concert**	①②③④⑥	ABDEH	»	7250-H	9645-AB			
14.30	Italian	⑤	ABDEH	»	»	»			
15.00	① Ⓕ GB Ⓔ	Weekdays	ADEGH	»	»	9645-H	11740-G		
15.30	Italian	Daily	ABDEH	»	»	9645-AB			
16.00	Rumanian	»	BC	6250-BC	7250-BC	9645-C	11740-BC		
16.15	Bulgarian	»	BC	»	»	»	»		
16.30	Albanian	»	BCD	6190-C 6250-BC	7250-CD	7337-C			
16.45	Slovene/17.00 Croat	»	BC	» »	7250-BC	»			
17.15	Hungarian	»	ABC	6190-AB »	7250-AB	9645-AB			
17.30	Czech/17.45 Slovak	»	ABC	» »	»	»			
18.00	Polish	»	ABC	» »	»	»			
18.20	German	»	AB	6190-AB 6250-ADEH	»	»			
18.40	**Rosary & News**	»	ABDEH	» »	»	9645-H			
19.00	**Esperanto**	⑦Holydays	ABDEH	» »	»	»			
19.10	Italian	Daily	ABDEH	6190-AB »	7250-H	»			
19.30	French	»	H	6190-H	»	»			
19.50	English	»	H	»	»	»			
20.10	Spanish	»	G	6190-G	7250-G	9645-G			
20.30	Portuguese	»	G	»	»	»			
20.45	Arabic	»	E-F	6190-EF	7250-EF	9645-EF			
21.00	Italian	»	H	6185-H					
22.00	Music	»	H	»					

ALL PROGRAMS ARE LISTED IN UTC = GMT (Greenwich Mean Time)

TARGET AREA
All information refers to Short Wave directional broadcasting.

① MON ② TUE
③ WED ④ THU
⑤ FRI ⑥ SAT
⑦ SUN

EUROPE ** 2nd PROGRAMME

** Also on Medium-Wave (kHz 1611 - m. 186) Local service.

TIME UTC	BROADCAST	DAYS	TARGET AREA	49 m.	41 m.	31 m.	25 m.	19 m.
				Frequencies in kHz - Beams				
02.30	Armenian	Daily	CD		7250-CD	9755-CD	11740-CD	
02.45	Russian	»	BC		7250-BC	9755-CD	11740-BC	
03.15	Ukrainian	»	BC		»	»	»	
03.30	Lithuanian	»	AB		7250-AB	9755-CD	11740-AB	
03.45	Byelorussian	»	AB		»	»	»	
04.00	Latvian	»	AB		»	»	»	
05.00	Esperanto **	④	ABDEH	6250-ADEH	»	»	11715-AB	15120-B
06.15	**Ukrainian Liturgy** **	⑦	BC			9755-CD	11715-BC	15120-BC
16.30	Latvian **	Daily	AB	6185-AB		9755-AB	11715-AB	
16.45	Byelorussian **	»	AB	»		»	»	
17.00	Lithuanian **	»	AB	»		»	»	
17.15	Armenian **	»	CD	6185-CD		9755-CD	11715-CD	
17.30	Ukrainian **	»	BC	6185-BC		9755-BC	11715-BC	
17.45	Russian **	»	BC	»		»	»	
18.15	Norwegian **	①	A	6185-A		9755-A	11715-A	
18.15	Swedish **	②③④⑥	A	»		»	»	
18.15	Finnish **	⑤⑦	A	»		»	»	

TIME UTC	BROADCAST	DAYS	TARGET AREA	49 m.	31 m.	25 m.	19 m.	16 m.	13 m.
				Frequencies in kHz - Beams					
00.00	Spanish	Daily	F	6015-F	9615-F	11845-F			
00.30	French	»	H	6015-H	9605-H	11845-H			
00.50	English	»	H	»	»	»			
01.15	Spanish	»	GH	»	9605-H 9645-G	11845-H 11955-G			
13.00	Portuguese	»	F				15405-F	17865-F	21725-F
13.30	Spanish	»	F				»	»	»
14.00	Spanish	»	GH				15405-H	17740-H - 17865-G	21725-G
23.30	Portuguese	»	F	6015-F	9615-F	11845-F			

TIME UTC	BROADCAST	DAYS	TARGET AREA	49 & 41 m.	31 m.	25 m.	19 m.	16 m.	13 m.
						Frequencies in kHz - Beams			
04.30	Amharic, Tigri	Daily	D			11725-D	15190-D		
04.45	French	»	D			»	»		
05.00	English	»	D			»	»		
06.00	French	Weekdays	E				15190-E	17730-E	
06.15	English	»	E				»	»	
06.30	Portuguese	»	E				»	»	
07.00	French	»	F			11725-F	15190-F		
07.15	English	»	F			»	»		
10.00	**Angelus** *	⑦Holydays	DE					17840-D	21485-DE
11.00	French	Weekdays	D					»	21485-D
11.15	English	Daily	D					»	»
11.30	Portuguese	»	DE					17840-DE	21485-DE
11.45	French	»	EF					17840-EF	21485-EF
12.00	English	»	EF					»	»
15.00	Amharic, Tigri	»	D			11810-D	15120-D	17730-D	
15.30	French	»	D			»	»	»	
15.45	English	»	D			»	»	»	
16.00	Arabic * *	»	CD			11810-CD	15120-CD	17730-CD	
18.40	**Rosary & News** *	»	DEF		9625-F	11700-DE	15120-DE		
19.00	Esperanto *	⑦Holydays	DEF		»	»	»		
20.15	Portuguese	Daily	EF		9625-F	11700-E 11760-F	15120-E		
20.30	French	»	EF		»	» »	»		
20.45	English	»	EF		»	» »	»		
20.45	Arabic *	»	EF	6190-EF	7250-EF 9645-EF				

AMERICA

① MON ② TUE
③ WED ④ THU
⑤ FRI ⑥ SAT
⑦ SUN

AFRICA

TARGET AREA
All information refers to Short Wave directional broadcasting.

*** On omnidirectional Medium Wave kHz 1530 m 196 are marked with an asterisk.**

sab 9 sat

07.20 I **Orizzonti Cristiani:** « RILEGGIAMO IL VANGELO » (1ª parte della 65ª puntata)
07.30 **S. Missa** B.M.V. in sabbato Hrvatski F
08.00 / 12.30 I F GB E « Four voices » / « Cuatro voces »
16.30 I **Il motu proprio di Pio X oggi,** a cura di *Emidio Papinutti*
17.00 **Quattrovoci** I F GB E
17.30 I **Orizzonti Cristiani:** LA LITURGIA PER IL SS. CORPO E SANGUE DI CRISTO, commentata dal *P. G. Grieco* - « RILEGGIAMO IL VANGELO », del *P. G. Giorgini* (65ª pt.)
18.45 YU **Slovensko:** Duhovna misel za nedeljo *(V. Vider, DJ)*
19.00 YU **Hrvatski:** Vijesti. UVOD U NEDJELJNO BOGOSLUŽJE
19.15 H Hírösszefoglaló
20.00 PL « Paweł Apostoł Jezusa Chrystusa » - *S. E. Ehrlich OSU*
20.20 D Die Frohbotschaft nach einem Kapuziner, von *W. Bühlmann, OFM Cap*
21.10 I **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
21.30 F Partageons le pain
21.50 GB With Heart and Mind
22.10 E La Iglesia en Hispanoamerica
22.30 P A Liturgia da Palavra
23.00 I **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
23.20 I **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « RILEGGIAMO IL VANGELO » - SERVIZIO D'ATTUALITÀ - LA LITURGIA DI DOMANI

dom 9 sun

07.20 I **Orizzonti Cristiani:** « RILEGGIAMO IL VANGELO » (2ª parte della 65ª puntata)
07.30 **S. Missa** dom. X per annum D E Slovak
08.15 **Rumanian Liturgy**
09.30 I **S. Messa** con omelia di *P. E. Matis, S.I.* (in coll. RAI)
10.30 **Slavonic-Byzantine Liturgy**
11.55 **Angelus with the Pope**
12.15 I **Radiodomenica:** fatti, opinioni e voci dal mondo
16.30 PL **Msza św.**
17.30 I **Orizzonti Cristiani:** « 1985: ANNO EUROPEO DELLA MUSICA », un programma di *G. Angeloni,* presentato da *B. Margiotti, M. Spera, M. Caprio, P. Lauciani* e realizzato da *F. Salerno*
18.45 YU **Slovensko:** BARAGOVA ODDAJA
19.00 YU **Hrvatski:** Danas sa Svetim Ocem. PRILOG ZA BOLESNIKE, STARIJE I OSAMLJENE
19.15 H A Pápa bérmál
20.00 PL « Anioł Pański » z Papieżem
20.20 D Sie schreiben – wir antworten
21.00 Religia Penso. Informoj
21.10 I **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
21.30 F Confirmations à la Basilique S. Pierre
21.50 GB The Pope, the Church and the World
22.10 E Misiones y Misioneros en Radio Vaticano - *Angelus del Papa*
22.30 P Ministério dominical de João Paulo II em Veneza
23.00 I **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
23.20 I **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « I SANTI CI SONO ANCORA » - NOTA DI CRONACA - PENSIERO SPIRITUALE

lun 10 mon

07.20 I **Orizzonti Cristiani:** GIUGNO DEL SACRO CUORE: « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO », meditazioni di *Don D. Bertetto,* presentate da *S. Frattolillo*
07.30 **S. Missa** pro vocationibus ad vitam religiosam GB H
08.00 / 12.30 I F GB E « Quattrovoci » / « Four voices »
16.30 I **L'organo nei secoli** nelle interpretazioni di *Arturo Sacchetti,* presentate da *Luigi Fait*
17.00 **Quattrovoci** I F GB E
17.30 I **Orizzonti Cristiani:** « IL PUNTO », di *L. Giambuzzi* - SERVIZIO DI ATTUALITÀ, a cura di *A. Volonté*
18.45 YU **Slovensko:** Vesti iz središća kršćanstva

19.00 (YU) **Vijesti.** Dokumenti crkvenoga Učiteljstva
19.15 (H) Hírösszefoglaló
20.00 (PL) Aktualności
20.20 (D) Weltkirchen-Magazin
21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
21.30 (F) Aimez-vous vos ennemis?
21.50 (GB) A Many Splendoured Thing
22.10 (E) El arte precolombino
22.30 (P) Temas de actualidade
23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
23.20 (I) **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « AVE MARIA » - « IL PUNTO » - SERVIZIO D'ATTUALITÀ - « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO »

mar 11 tue

07.20 (I) **Orizzonti Cristiani:** GIUGNO DEL SACRO CUORE: « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO », meditazioni di *Don D. Bertetto,* presentate da *S. Frattolillo*
07.30 **S. Missa** S. Barnabae Ap. Czech (F)
08.00 (I) (F) (GB) (E) « Quatre voix »
12.30 « Quattrovoci »
16.30 (I) **Discografia,** a cura di *A. Morelli*
17.00 **Quattrovoci** (I) (F) (GB) (E)
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** « VOI E NOI, INSIEME! »
18.45 (YU) **Slovensko:** Poročilo o papeževi avdienci
19.00 (YU) **Hrvatski:** Vijesti. IZ ŽIVOTA KATOLIČKE CRKE U HRVATA
19.15 (H) Freud valláskritikája
20.00 (PL) Dzieło Ewangelizacji Kościoła
20.20 (D) Der Heilige in unserer Welt (2), von *R. Guardini*
21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
21.30 (F) Mission de la Louisiane
21.50 (GB) Talking Point
22.10 (E) CARTAS A RADIO VATICANO
22.30 (P) Alberto Tévoédjré, uma voz de esperança do Terceiro Mundo, por *G. Salvini, SJ*
23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
23.20 (I) **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « VOI E NOI, INSIEME! » - « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO »

mer 12 wed

07.20 (I) **Orizzonti Cristiani:** GIUGNO DEL SACRO CUORE: « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO », meditazioni di *Don D. Bertetto,* presentate da *S. Frattolillo*
07.30 **S. Missa** pro familia (D) Slovensko
08.00 (I) (F) (GB) (E) « Cuatro voces »
12.30 « Quatre voix »
16.30 (I) **Haendel nell'Anno Europeo della Musica,** a cura di *Claudio Casini*
17.00 **Quattrovoci** (I) (F) (GB) (E)
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** « 7 GIORNI CON IL PAPA », a cura di *G. Montelatici*
18.45 (YU) **Slovensko:** Ob letu duhovnih poklicev
19.00 (YU) **Hrvatski:** Tjedni susret Svetoga Oca s hodočasnicima. Vijesti.
19.15 (H) Pápai kihallgatás
20.00 (PL) Katecheza Ojca Świętego Jana Pawła II – SŁOWO DO MŁODZIEŻY
20.20 (D) Die Römische Woche
21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
21.30 (F) Que nous dit le Pape?
21.50 (GB) The Pope and the People
22.10 (E) AUDIENCIA GENERAL CON JUAN PABLO II
22.30 (P) Encontro semanal com o Santo Padre
23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
23.20 (I) **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « 7 GIORNI CON IL PAPA » - « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO »

CONDITIONS FOR LISTENING

Distance	Time	Wavelengths
over 250 km. from Vatican	day-time	only short-wave
	after sunset	medium & short-wave
up to 250 km.	always	medium-wave

IL CONSIGLIO D'EUROPA ALLA RADIO VATICANA

Il Bureau del Comitato Direttivo sui mezzi di comunicazione di massa presieduto da Bernard Blin ha visitato gli impianti della Radio Vaticana. S. E. Mons. John P. Foley, Presidente della Pontificia Commissione per le Comunicazioni Sociali e Mons. Pierfranco Pastore, Segretario, hanno salutato nella Sala Brindisi di Palazzo Pio il Presidente del Bureau Bernard Blin e i delegati Overste, Liedstrom Crespo Martinez, Hondius e Magda Guerra, nonché Don Ettore Segneri della S. Sede e J. Briquemont dell'UER che hanno partecipato ai lavori in qualità di osservatori.

gio 13 thu

07.20 I **Orizzonti Cristiani:** GIUGNO DEL SACRO CUORE: « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO », meditazioni di *Don D. Bertetto,* presentate da *S. Frattolillo*

07.30 **S. Missa** S. Antonii de Padova P. D. Albanian I

08.00 I F GB E « Four voices »
12.30 « Cuatro voces »

16.30 I **Appuntamento Musicale.** Duo pianistico a 4 mani *Cecilia De Dominicis - Giovanni Lees.* Musiche di *Giovanni Salviucci* e *Giovanni Lees.*

17.00 **Quattrovoci** I F GB E

17.30 I **Orizzonti Cristiani:** « CONTROLUCE », di *F. Bea* - « VIAGGIO NEI PRIMI SECOLI DELLA CHIESA »; reportages scritti da *Don S. Cola* e realizzati da *F. Salerno* (10)

18.45 YU **Slovensko:** Srce Jezusovo

19.00 YU **Hrvatski:** Vijesti. MEDJUNARODNA GODINA MLADIH

19.15 H Húsz éve halt meg Buber

20.00 PL Z Pism Ojców Kościoła

20.20 D Jugendforum: Fussball im Vatikan (1), von *G. Galizia*

21.10 I **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità

21.30 F Difficile catéchèse

21.50 GB Letter-Box

22.10 E LA IGLESIA AL DIA: REPORTAJES Y ENTREVISTAS

22.30 P A figura de S. António de Lisboa

23.00 I **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità

23.20 I **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « VIAGGIO NEI PRIMI SECOLI DELLA CHIESA » - CONTROLUCE - « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO »

ven 14 fri

07.20 I **Orizzonti Cristiani:** GIUGNO DEL SACRO CUORE: « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO », meditazioni di *Don D. Bertetto,* presentate da *S. Frattolillo*

07.30 **S. Missa** SS.mi Cordis Iesu Slovak GB

08.00 I F GB E « Quattrovoci »
12.30 « Four voices »

16.30 I **Incontro della serenità,** per gli infermi

17.00 **Quattrovoci** I F GB E

17.30 I **Orizzonti Cristiani:** « L'INFORMALIBRI », novità editoriali presentate dalla *Redazione di Orizzonti Cristiani* e coordinate da *F. Meloni* - « PRESENZA ANZIANI », un programma di *Don L. Baracco*

18.45 YU **Slovensko:** Duhovna misel za nedeljo *(V. Vider, DJ)*

19.00 YU **Hrvatski:** Vijesti. Svetkovina Srca Isusova. DESET ZAPOVIJEDI

19.15 H Zarándokolni jó. **(Szentmártoni M. SJ)**

20.00 PL UROCZYSTOŚĆ NAJŚW. SERCA PANA JEZUSA

Il Maestro Giovanni Lees e la consorte signora Cecilia De Dominicis, formano il duo pianistico (a quattro mani) che esegue musiche di G. Salviucci e dello stesso Lees, giovedì 13 giugno alle 16.30.

Póka György szombathelyi segédpüspök beszámol a magyar diákok virágvasárnapi római zarándoklatáról.

20.20 (D) Prisma-Magazin
21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
21.30 (F) Ce qui est central, c'est l'amour
21.50 (GB) The Church Today
22.10 (E) SAGRADO CORAZON DE JESUS, por *Luis González, SJ*
22.30 (P) A Igreja em Portugal - factos e ideias, pelo *P. António Rego*
23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
23.20 (I) **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « PRESENZA ANZIANI » - L'INFORMALIBRI - « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO »

sab 15 sat

07.20 (I) **Orizzonti Cristiani:** « RILEGGIAMO IL VANGELO » (1ª parte della 66ª puntata)
07.30 **S. Missa** Immaculati Cordis B.M.V. (F) Hrvatski
08.00 (I) (F) (GB) (E) « Four Voices »
12.30 « Cuatro voces »
16.30 (I) **Avvenimenti Musicali,** a cura di *M. Guadagnini*
17.00 **Quattrovoci** (I) (F) (GB) (E)
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** LA LITURGIA DELLA XI DOMENICA PER ANNUM, commentata dal *P. G. Grieco* - « RILEGGIAMO IL VANGELO », del *P. G. Giorgianni* (66ª pt.)
18.45 (YU) **Slovensko:** Obisk Janeza Pavla II. v Treviso, Vittorio Veneto, Riese in Benetkah
19.00 (YU) **Hrvatski:** Papin pastirski pohod sjevernotalijanskoj mletačkoj oblasti. UVOD U NEDJELJNO BOGOSLUŽJE
19.15 (H) A Pápa Velencében
20.00 (PL) WIZYTA PASTERSKA JANA PAWŁA II W TREVISO I WENECJI
20.20 (D) Ein Kapuziner zum Sonntag, von *W. Bühlmann OFM Cap*
21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
21.30 (F) Jean-Paul II en Vénétie
21.50 (GB) With Heart and Mind
22.10 (E) Juan Pablo II en Venecia
22.30 (P) A Liturgia da Palavra; João Paulo II em Treviso e Vittorio Veneto
23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
23.20 (I) **Orizzonti Cristiani/Notturno:** RILEGGIAMO IL VANGELO - SERVIZIO D'TTUALITÀ - LA LITURGIA DI DOMANI

EMPFANGSMÖGLICHKEITEN

Entfernung	Uhrzeit	Wellenlängen
weiter als 250 km vom Vatikan	tagsüber	nur Kurzwelle
	abends und nachts	Mittel- und Kurzwelle
bis 250 km vom Vatikan	immer	Mittelwelle

dom 15 sun

07.20 (I) **Orizzonti Cristiani:** « RILEGGIAMO IL VANGELO » (2ª parte della 66ª puntata)

07.30 **S. Missa** dom. XI per annum (E) (D) (H)

08.15 **Rumanian Liturgy**

09.30 (I) **S. Messa** con omelia di *P. E. Matis, S.I.* (in coll. RAI)

10.30 **Armenian Liturgy**

11.55 **Angelus with the Pope**

12.15 (I) **Radiodomenica:** fatti, opinioni e voci dal mondo

16.30 (PL) **Msza św.**

17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** CONVERSAZIONE

18.45 (YU) **Slovensko:** Še o papeževem obisku

19.00 (YU) **Hrvatski:** Papin pastirski pohod sjevernotalijanskoj mletačkoj oblasti

19.15 (H) A Pápa Velencében

20.00 (PL) WIZYTA PASTERSKA JANA PAWŁA II W TREVISO I WENECJI

20.20 (D) Der Papst in Venedig und Treviso

21.00 (☆) Religia Penso. Informoj

21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità

21.30 (F) Jean-Paul II en Vénétie

21.50 (GB) The Pope in Venice

22.10 (E) Juan Pablo II en Venecia

22.30 (P) Ministério dominical de João Paulo II em Veneza

23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità

23.20 (I) **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « 1985: ANNO EUROPEO DELLA MUSICA » - NOTA DI CRONACA - PENSIERO SPIRITUALE

lun 16 mon

07.20 (I) **Orizzonti Cristiani:** GIUGNO DEL SACRO CUORE: « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO », meditazioni di *Don D. Bertetto,* presentate da *S. Frattolillo*

07.30 **S. Missa** pro infirmis (D) (GB)

08.00 / 12.30 (I) (F) (GB) (E) « Quatre voix » / « Quattrovoci »

16.30 (I) **L'organo nei secoli** - nelle interpretazioni di *Arturo Sacchetti,* presentate da *Luigi Fait*

17.00 **Quattrovoci** (I) (F) (GB) (E)

17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** « IL PUNTO », di *L. Giambuzzi* - « CLAUSURA, IERI E OGGI », un programma di *P. Corneli* e *C. De Biase*

18.45 (YU) **Slovensko:** Ob koncu papeževega potovanja

19.00 (YU) **Hrvatski:** Papin pastirski pohod sjevernotalijanskoj mletačkoj oblasti

19.15 (H) A Pápa Velencében

20.00 (PL) WIZYTA PASTERSKA JANA PAWŁA II W TREVISO I WENECJI

CONDIÇÕES DE SINTONIA

Distância	Tempo	Ondas
além de 250 km. do Vaticano	de dia	somente curtas
	de noite	média e curtas
até 250 km.	sempre	média

20.20 (D) Weltkirchen-Magazin

21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità

21.30 (F) Jean-Paul II en Vénétie

21.50 (GB) A Many Splendoured Thing

22.10 (E) Juan Pablo II en Venecia

22.30 (P) Conclusão da visita pastoral do Papa à regiãs véneta

23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità

23.20 (I) **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « AVE MARIA ...! » - IL PUNTO - « CLAUSURA, IERI E OGGI » - « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO »

mar 17 tue

07.20 (I) **Orizzonti Cristiani:** GIUGNO DEL SACRO CUORE: « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO », meditazioni di *Don D. Bertetto,* presentate da *S. Frattolillo*

07.30 **S. Missa** vot. de Sanctis Angelis (F) Czech

08.00 / 12.30 (I) (F) (GB) (E) « Quattrovoci » / « Four voices »

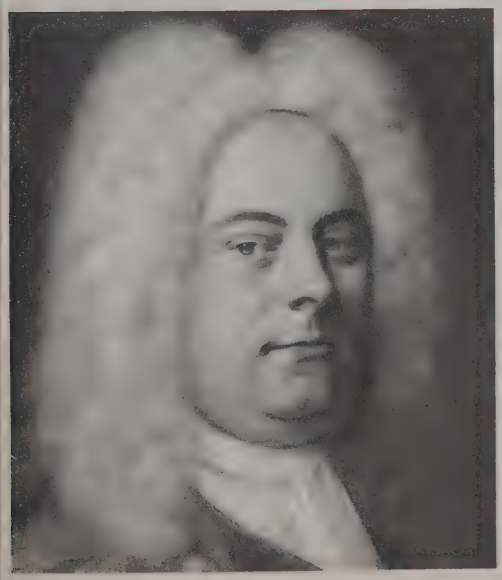
16.30 (I) **Discografia,** a cura di *A. Morelli*
17.00 **Quattrovoci** (I) (F) (GB) (E)
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** « VOI E NOI, INSIEME! »
18.45 (YU) **Slovensko:** Krščanstvo v življenju
19.00 (YU) **Hrvatski:** Vijesti. IZ ŽIVOTA KATOLIČKE CRKE U HRVATA
19.15 (H) Nietzsche ateizmusa
20.00 (PL) Dzieło Ewangelizacji Kościoła
20.20 (D) Kennen Sie Ihre Kirche? (1), von *U. Fischer*
21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
21.30 (F) Chrétiens d'Islande
21.50 (GB) Talking Point
22.10 (E) CARTAS A RADIO VATICANO
22.30 (P) A Oceânia: do sangue dos mártires, uma esperança para a Igreja
23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
23.20 (I) **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « VOI E NOI, INSIEME! » - « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO »

CONDITIONS FOR LISTENING

Distance	Time	Wavelengths
over 250 km. from Vatican	day-time	only short-wave
	after sunset	medium & short-wave
up to 250 km.	always	medium-wave

mer 19 wed

07.20 (I) **Orizzonti Cristiani:** GIUGNO DEL SACRO CUORE: « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO », meditazioni di *Don D. Bertetto,* presentate da *S. Frattolillo*
07.30 **S. Missa** S. Romualdi A. Slovensko (D)
08.00 « Quatre voix »
12.30 (I) (F) (GB) (E) « Quattrovoci »
16.30 (I) **Haendel nell'Anno Europeo della Musica,** a cura di *Claudio Casini*
17.00 **Quattrovoci** (I) (F) (GB) (E)
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** « 7 GIORNI CON IL PAPA », a cura di *G. Montelatici*
18.45 (YU) **Slovensko:** Poročilo o papeževi avdienci
19.00 (YU) **Hrvatski:** Papin tjedni susret s hodočasnicima. Vijesti
19.15 (H) Pápai kihallgatás
20.00 (PL) Katecheza Ojca Świętego Jana Pawła II – SŁOWO DO MŁODZIEŻY
20.20 (D) Die Römische Woche
21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
21.30 (F) En écoutant Jean Paul II



In occasione dell'anno europeo della musica, George Frideric Haendel viene ricordato in una serie di trasmissioni curate da Claudio Casini, in onda il mercoledì.

21.50 GB The Pope and the People
22.10 E AUDIENCIA GENERAL CON JUAN PABLO II
22.30 P Catequese semanal do Santo Padre
23.00 I **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
23.20 I **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « 7 GIORNI CON IL PAPA » - « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO »

gio 20 thu

07.20 I **Orizzonti Cristiani:** GIUGNO DEL SACRO CUORE: « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO », meditazioni di *Don D. Bertetto,* presentate da *S. Frattolillo*
07.30 **S. Missa** ad postulandam caritatem I Bulgarian
08.00 I F GB E « Cuatro voces »
12.30 « Quatre voix »
16.30 I **Appuntamento Musicale.** San Francisco Chorus diretto da *W. Ballard; J. Piskitel,* pianoforte. (1ª trasmissione)
17.00 **Quattrovoci** I F GB E
17.30 I **Orizzonti Cristiani:** « CONTROLUCE », di *F. Bea* - « VIAGGIO NEI PRIMI SECOLI DELLA CHIESA »; reportages scritti da *Don S. Cola* e realizzati da *F. Salerno* (11)
18.45 YU **Slovensko:** Ob letu duhovnih poklicev
19.00 YU **Hrvatski:** Vijesti. MEDJUNARODNA GODINA MLADIH
19.15 H Kulturális tájékozatató
20.00 PL Z Pism Ojców Kościoła
20.20 D Jugendforum: Fussball im Vatikan (2), von *G. Galizia*
21.10 I **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
21.30 F Mistral et la foi chrétienne
21.50 GB Studio 3
22.10 E LA IGLESIA AL DIA: REPORTAJES Y ENTREVISTAS
22.30 P O Conselho Pontifício para os Leigos
23.00 I **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
23.20 I **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « VIAGGIO NEI PRIMI SECOLI DELLA CHIESA » - CONTROLUCE - « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO »

ven 21 fri

07.20 I **Orizzonti Cristiani:** LA LITURGIA DELLA XII DOMENICA PER ANNUM, commentata dal *P. G. Grieco*
07.30 **S. Missa** S. Aloisii Gonzaga R. GB Slovak
08.00 I F GB E « Quattrovoci »
12.30 « Four voices »
16.30 I **Incontro della serenità,** per gli infermi

OGNI GIORNO	04.45	**Slovenska oddaja-ponov.** YU
MINDENNAP	05.00	**Hrvatski ponov. program** YU
TOUS LES JOURS	05.45	**Ismétlés** H
SVAKI DAN	06.00	**Powtórzenie** PL
DAILY	06.20	**Wiederholung** D
CODZIENNIE	06.40	**Répétition** F
CADA DIA	07.00	**Repeat** GB
VSAK DAN	13.00	**MUSICA LEGGERA**
TÄGLICH	14.30	**Radiogiornale** I
TODOS OS DIAS	15.00	**Diario hablado** E
	15.15	**Radio Jornal** P
	15.30	**Radiojournal** F
	15.45	**Radio News** GB
	16.00	**Nachrichtendienst** D
	16.15	**Dziennik radiowy** PL
	20.40	**Rosarium-News** F GB E
	24.00	**Con voi nella notte**

17.00 **Quattrovoci** I F GB E
17.30 I **Orizzonti Cristiani:** EDITORIALE - « IL VENTILABRO », un programma del *P. G. Sinaldi*
18.45 YU **Slovensko:** Aktualnosti
19.00 YU **Hrvatski:** Vijesti. DESET ZAPOVIJEDI BOŽJIH
19.15 H Fiatalok a felnőttek tudatában I *(Szentmártoni M. SJ)*
20.00 PL Refleksje dla chorych
20.20 D Prisma-Magazin
21.10 I **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
21.30 F Saint John Fisher martyr
21.50 GB The Church Today
22.10 E CHARLAS BIBLICAS, por *Alonso Schökel, SJ*
22.30 P A Igreja em Portugal - factos e ideias, pelo *P. António Rego*
23.00 I **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
23.20 I **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « IL VENTILABRO » - EDITORIALE - SERVIZIO D'ATTUALITÀ - PENSIERO SPIRITUALE

sab 22 sat

07.20 I **Orizzonti Cristiani:** « RILEGGIAMO IL VANGELO » (1ª parte della 67ª puntata)
07.30 **S. Missa** Ss. Ioannis Fisher E. et Thomae More, Mm. Hrvatski F
08.00 I F GB E « Four voices »
12.30 « Cuatro voces »
16.30 I **Giovani Maestri.** Pianista *Monica Colombini.* Musiche di *L. van Beethoven, D. Scarlatti* e *F. Poulenc*
17.00 **Quattrovoci** I F GB E
17.30 I **Orizzonti Cristiani:** LA LITURGIA DI DOMANI - « RILEGGIAMO IL VANGELO », del *P. G. Giorgianni* (67ª puntata)
18.45 YU **Slovensko:** Duhovna misel za nedeljo *(V. Vider, DJ)*
19.00 YU **Hrvatski:** Vijesti. UVOD U NEDJELJNO BOGOSLUŽJE
19.15 H Hírösszefoglaló
20.00 PL « Paweł Apostoł Jezusa Chrystusa » - *S. E. Ehrlich OSU*
20.20 D Die Frohbotschaft von einem Kapuziner, von *M. Tupec, OFM Cap*
21.10 I **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
21.30 F N'ayez pas peur ...
21.50 GB With Heart and Mind
22.10 E LA IGLESIA EN HISPANOAMERICA
22.30 P A Liturgia da Palavra
23.00 I **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
23.20 I **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « RILEGGIAMO IL VANGELO » - SERVIZIO D'ATTUALITÀ - LA LITURGIA DI DOMANI

Franjevci o.Kruno Vukušić i o.Ante Anić doveli su na Medjunarodni susret mladih s Papom na Cvjetnicu 1985. skupinu mladih Hrvata iz Hrvatske katolicke misije u Kölnu. Donijeli su sa sobom svete likove hrvatske katolicke baštine: pralik Gospe Velikoga Zavjeta i Višeslavov križ. Tom prigodom pohodili su i Radio Vatikan.

PP. Bruno Vukušic e Ante Anic, francescani, con un gruppo di giovani della Missione Cattolica Croata di Colonia.

dom 23 sun

07.20 (I) **Orizzonti Cristiani:** « RILEGGIAMO IL VANGELO » (2ª parte della 67ª puntata)
07.30 **S. Missa** dom. XII per annum (D) (E) Czech
08.15 **Rumanian Liturgy**
09.30 (I) **S. Messa** con omelia di *P. E. Matis, S.I.* (in coll. RAI)
10.30 **Slavonic-Byzantine Liturgy**
11.55 **Angelus with the Pope**
12.15 (I) **Radiodomenica:** fatti, opinioni e voci dal mondo
16.30 (PL) **Msza św.**
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** « 1985: ANNO EUROPEO DELLA MUSICA » un programma di *G. Angeloni*
18.45 (YU) **Slovensko:** Božji služabnik škof JANEZ GNIDOVEC *(dr. S. Žakelj, CM)*
19.00 (YU) **Hrvatski:** Proglašenje blaženima Benedikta Mannija i Rebeke Ar-Rayes. Naše redovničke zajednice
19.15 (H) Kettős boldoggáavatás
20.00 (PL) Beatyfikacja Sług Bożych: Benedykta Manni i S. Rebeki Ar-Rayes
20.20 (D) Jugendforum: Fussball im Vatikan (3), von *G. Galizia*
21.00 (✡) Religia Penso. Informoj
21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
21.30 (F) Béatification: Frère Manni
21.50 (GB) The Pope, the Church and the World
22.10 (E) MISIONES Y MISIONEROS EN RADIO VATICANO, por *J. Irigoyen* - ANGELUS DEL PAPA
22.30 (P) Ministério dominical de João Paulo II
23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
23.20 (I) **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « I SANTI CI SONO ANCORA » - SERVIZIO D'ATTUALITÀ - PENSIERO SPIRITUALE

WARUNKI SŁYSZALNOŚCI RADIOWEJ

Odległość	Czas	Długość fal
ponad 250 km.	w ciągu dnia	tylko fale krótkie
	po zachodzie słońca	krótkie i średnie
do 250 km.	zawsze	fale średnie

lun 24 mon

07.20 (I) **Orizzonti Cristiani:** GIUGNO DEL SACRO CUORE: « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO », meditazioni di *Don D. Bertetto,* presentate da *S. Frattolillo*
07.30 **S. Missa** In Nativitate S. Ioannis Baptistae (GB) (✡) (H)
08.00 « Quatre voix »
12.30 (I) (F) (GB) (E) « Quattrovoci »
16.30 (I) **L'organo nei secoli** nelle interpretazioni di *Arturo Sacchetti,* presentate da *Luigi Fait*
17.00 **Quattrovoci** (I) (F) (GB) (E)
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** « IL PUNTO », di *L. Giambuzzi* - SERVIZIO D'ATTUALITÀ, a cura di *A. Volonté*
18.45 (YU) **Slovensko:** Vesti iz središča krščanstva
19.00 (YU) **Hrvatski:** Vijesti. Dokumenti crkvenoga Učiteljstva
19.15 (H) Fiatalok a felnőttek tudatában II *(Szentmártoni M. SJ)*
20.00 (PL) Spotkanie z książką
20.20 (D) Weltkirchen-Magazin
21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
21.30 (F) L'enfant et Dieu
21.50 (GB) A Many Splendoured Thing
22.10 (E) EL ARTE PRECOLOMBINO
22.30 (P) Temas de actualidade
23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
23.20 (I) **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « AVE MARIA ...! » - IL PUNTO - SERVIZIO D'ATTUALITÀ - « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO »

mar 25 tue

07.20 (I) **Orizzonti Cristiani:** GIUGNO DEL SACRO CUORE: « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO », meditazioni di *Don D. Bertetto,* presentate da *S. Frattolillo*
07.30 **S. Missa** pro profugis et exsulibus Czech (F)
08.00 « Four voices »
12.30 (I) (F) (GB) (E) « Cuatro voces »
16.30 (I) **Discografia,** a cura di *A. Morelli*
17.00 **Quattrovoci** (I) (F) (GB) (E)

17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** « VOI E NOI, INSIEME! »
18.45 (YU) **Slovensko:** Mladinska oddaja
19.00 (YU) **Hrvatski:** Vijesti. IZ ŽIVOTA KATOLIČKE CRKE U HRVATA
19.15 (H) A tudomány mint vallás-pótlék
20.00 (PL) Dzieło Ewangelizacji Kościoła
20.20 (D) Kennen Sie Ihre Kirche? (2), von *U. Fischer*
21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
21.30 (F) Nouvelles missionnaires
21.50 (GB) Talking Point
22.10 (E) CARTAS A RADIO VATICANO
22.30 (P) No 40° aniversário da fundação da O.N.U.
23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
23.20 (I) **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « VOI E NOI, INSIEME! » - « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO »

mer 26 wed

07.20 (I) **Orizzonti Cristiani:** GIUGNO DEL SACRO CUORE: « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO », meditazioni di *Don D. Bertetto,* presentate da *S. Frattolillo*
07.30 **S. Missa** vot. de S. Ioseph (D) Slovensko
08.00 (I) (F) (GB) (E) « Quattrovoci »
12.30 « Four voices »
16.30 (I) **Haendel nell'Anno Europeo della Musica,** a cura di *Claudio Casini*
17.00 **Quattrovoci** (I) (F) (GB) (E)
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** « 7 GIORNI CON IL PAPA », a cura di *G. Montelatici*
18.45 (YU) **Slovensko:** Poročilo o papeževi avdienci
19.00 (YU) **Hrvatski:** Papin tjedni susret s hodočasnicima. 40. obljetnica Ujedinjenih naroda
19.15 (H) Pápai kihallgatás
20.00 (PL) Katecheza Ojca Świętego Jana Pawła II – SŁOWO DO MŁODZIEŻY
20.20 (D) Die Römische Woche
21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
21.30 (F) Enseignement du Saint Père
21.50 (GB) The Pope and the People
22.10 (E) AUDIENCIA GENERAL CON JUAN PABLO II
22.30 (P) A audiência geral da semana
23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
23.20 (I) **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « 7 GIORNI CON IL PAPA » - « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO »

Der Preisträger unseres Jugendwettbewerbs mit Missio-Aachen, Thomas von Salm, zusammen mit Hildegard Cascavilla auf der Terasse von Radio Vatikan vor der Engelsburg.

gio 27 thu

07.20 I **Orizzonti Cristiani:** GIUGNO DEL SACRO CUORE: « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO », meditazioni di *Don D. Bertetto,* presentate da *S. Frattolillo*
07.30 **S. Missa** S. Cyrilli Alexandrini E. D. I Albanian
08.00 I F GB E « Cuatro voces »
12.30 « Quatre voix »
16.30 I **Appuntamento Musicale.** S. Francisco Boys Chorus diretto da *W. Ballard. J. Piskitel,* pianoforte (2ª trasm.)
17.00 **Quattrovoci** I F GB E
17.30 I **Orizzonti Cristiani:** « CONTROLUCE », di *F. Bea* - « VIAGGIO NEI PRIMI SECOLI DELLA CHIESA »; reportages scritti da *Don S. Cola* e realizzati da *F. Salerno* (12)
18.45 YU **Slovensko:** Ob letu duhovnih poklicev
19.00 YU **Hrvatski:** Vijesti. MEDJUNARODNA GODINA MLADIH
19.15 H Az ENSZ megalapításának 40. évfordulója
20.00 PL Z Pism Ojców Kościoła
20.20 D Missionsrapport über Vietnam, von *M. Juch*
21.10 I **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
21.30 F Chanter sa foi
21.50 GB Between-the-Lines
22.10 E LA IGLESIA AL DIA: REPORTAJES Y ENTREVISTAS
22.30 P A palavra aos Ouvintes
23.00 I **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
23.20 I **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « VIAGGIO NEI PRIMI SECOLI DELLA CHIESA » CONTROLUCE - « IL MISTERO DEL CUORE TRAFITTO »

ven 28 fri

07.20 I **Orizzonti Cristiani:** LA LITURGIA DELLA XIII DOMENICA PER ANNUM, commentata dal *P. G. Grieco*
07.30 **S. Missa** S. Irenaei E. M. Slovak GB
08.00 I F GB E « Cuatro voces »
12.30 « Quatre voix »
16.30 I **Incontro della serenità,** per gli infermi
17.00 **Quattrovoci** I F GB E
17.30 I **Orizzonti Cristiani:** « L'INFORMALIBRI » - « PRESENZA ANZIANI », un programma di *Don L. Baracco*
18.45 YU **Slovensko:** Aktualnosti
19.00 YU **Hrvatski:** Vijesti. Deset zapovijedi Božjih
19.15 H Fiatalok a társadalomban I *(Szentmártoni M. SJ)*
20.00 PL « Z historii Kościoła w naszej Ojczyźnie » - *prof. Jan W. Woś*
20.20 D Prisma-Magazin
21.10 I **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
21.30 F Etre en bonne santé ...
21.50 GB The Church Today
22.10 E CHARLAS BIBLICAS, por *Alonso Schökel, SJ*
22.30 P A Igreja em Portugal - factos e ideias, pelo *P. António Rego*
23.00 I **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
23.20 I **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « PRESENZA ANZIANI » - L'INFORMALIBRI - SERVIZIO D'ATTUALITÀ - PENSIERO SPIRITUALE

sab 29 sat

07.20 I **Orizzonti Cristiani:** « RILEGGIAMO IL VANGELO » (1ª parte della 68ª puntata)
07.30 **S. Missa** SS. Petri et Pauli App. F ✠ Hrvatski
08.00 I F GB E « Cuatro voces »
12.30 « Quatre voix »
16.30 I **Passio S. Petri,** oratorio del *P. Ottone Tonetti* su testo di *Mons. Giuseppe Del Ton.* Tenore, *S. Ginevra;* Baritono, *John Ciavola.* Orchestra Sinfonica e coro diretti da *A. Vitalini*
17.00 **Quattrovoci** I F GB E
17.30 I **Orizzonti Cristiani:** LA LITURGIA DI DOMANI » - « RILEGGIAMO IL VANGELO », del *P. G. Giorgianni* (68ª puntata)
18.45 YU **Slovensko:** Ob prazniku svetih apostolov Petra in Pavla
19.00 YU **Hrvatski:** Vijesti. UVOD U NEDJELJNO BOGOSLUŽJE
19.15 H Szent Péter és Pál ünnepe

CONDIZIONI DI ASCOLTO

Distanza	Ore	Onde
oltre 250 km.	diurne	solo corte
	serali e notturne	media e corte
fino a 250 km.	tutte	media

20.00 (PL) UROCZYSTOŚĆ ŚWIĘTYCH APOSTOŁÓW PIOTRA I PAWŁA
20.20 (D) Die Frohbotschaft von einem Kapuziner, von *M. Tupec, OFM Cap*
21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
21.30 (F) Près du Tombeau de Pierre
21.50 (GB) With Heart and Mind
22.10 (E) LA IGLESIA EN HISPANOAMERICA
22.30 (P) A Liturgia dą Palavra
23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
23.20 (I) **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « RILEGGIAMO IL VANGELO » - SERVIZIO D'ATTUALITÀ - LA LITURGIA DI DOMANI

dom 30 sun

07.20 (I) **Orizzonti Cristiani:** « RILEGGIAMO IL VANGELO » (2ª parte della 68ª puntata)
07.30 **S. Missa** dom. XIII per annum (E) (D) Slovensko
08.15 **Rumanian Liturgy**
09.30 (I) **S. Messa** con omelia di *P. E. Matis, S.I.* (in coll. RAI)
10.30 **Maronite Liturgy**
11.55 **Angelus with the Pope**
12.15 (I) **Radiodomenica:** fatti, opinioni e voci dal mondo
16.30 (PL) **Msza św.**
17.30 (I) **Orizzonti Cristiani:** CONVERSAZIONE
18.45 (YU) **Slovensko:** Janez Pavel II. v Teramo
19.00 (YU) **Hrvatski:** Papin pastirski pohod talijanskim gradovima Teramu i Atriju, te otoku Gran Sassu
19.15 (H) A Pápa Teramóban
20.00 (PL) WIZYTA PASTERSKA JANA PAWŁA II W TERAMO
20.20 (D) Aktenzeichen Eva Lavallière – ein Fall für den Advocatus, von *A. Parmeggiani*
21.00 (☆) Religia Penso. Esperantoleteroj.
21.10 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
21.30 (F) Suivre saint Paul
21.50 (GB) The Pope, the Church and the World
22.10 (E) VIAJE DE JUAN PABLO II A TERAMO, ATRI Y LA ISLA DEL GRAN SASSO
22.30 (P) Ministério dominical do Santo Padre nos Abruzos
23.00 (I) **Radiovaticana sera,** quotidiano d'attualità
23.20 (I) **Orizzonti Cristiani/Notturno:** « 1985: ANNO EUROPEO DELLA MUSICA » - EDITORIALE - PENSIERO SPIRITUALE

Przed naszym mikrofonem gościliśmy w marcu br. między innymi Naczelnego Redaktora Tygodnika Powszechnego Jerzego Turawicza, który mówił o 40-letniej działalności pisma.

radiovaticana ufficio propaganda e sviluppo
00120 città del vaticano ☎ (06) 698 30 45

اذاعة الفاتيكان

القسم العربي

حزيران/يونيو ١٩٨٥

كل يوم

♦ برنامج الى الشرق الاوسط (٣٠ دقيقة):

- في الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرينتش.

١٨,٠٠ « روما.

- موجات قصيرة - كيلوهيرتس ١١٨١.- ١٥١٣.- ١٧٧٣.

- امتار ٢٥,٤٠- ١٩,٨٤- ١٦,٩٢

♦ برنامج الى اوروبا وافريقيا الشمالية (١٤ دقيقة):

- في الساعة ٢٠,٤٥ بتوقيت غرينتش.

٢٢,٤٥ « روما.

- موجات قصيرة - كيلوهيرتس ٦١٩.- ٧٢٥.- ٩٦٤٥

- امتار ٤٨,٤٧- ٤١,٣٨- ٣١,٠٠

موجة متوسطة - كيلوهرتس ١٥٣٠ - متر ١٩٦

نية قداسة البابا لهذا الشهر:

الصلاة من اجل سلام دائم في الشرق الاوسط.

El miedo nace cuando muere Dios en la conciencia del hombre. Todos sabemos, aunque oscuramente y con temor, que allí donde Dios muere en la conciencia de la persona humana, se sigue inevitablemente la muerte del hombre, imagen de Dios.

JUAN PABLO II (1-1-1985)

PORT PAYÉ
00120 cité du vatican